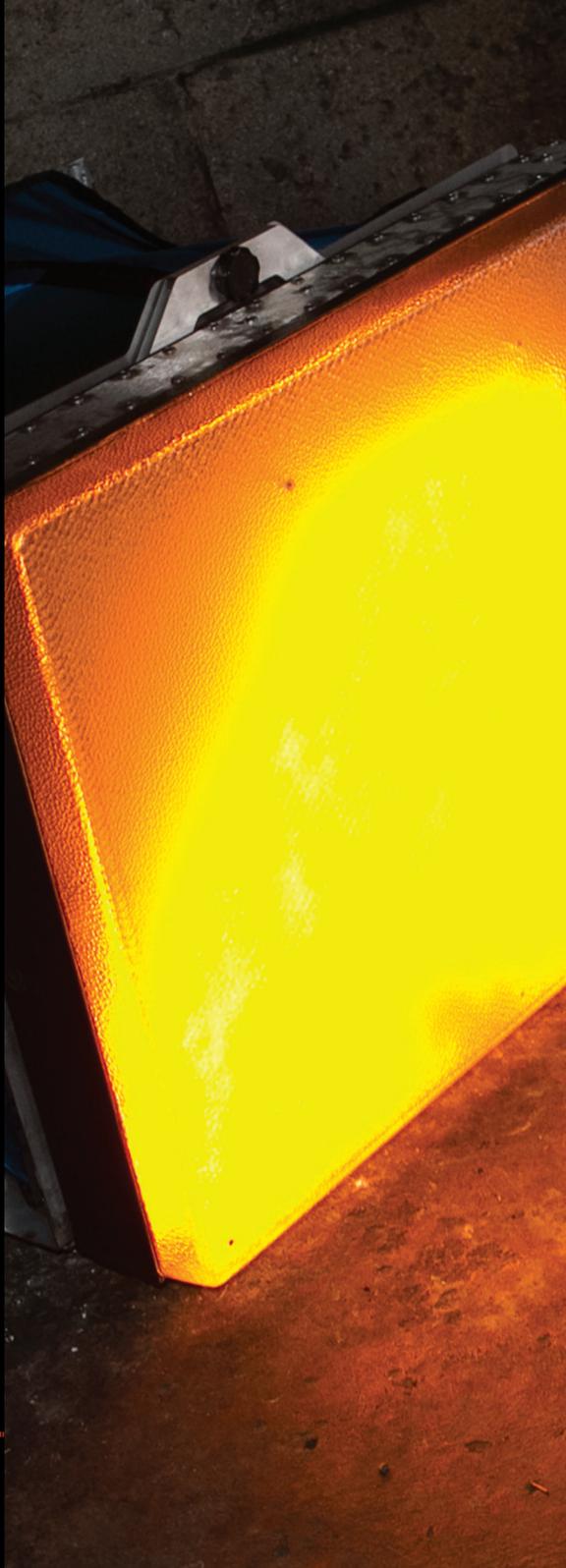




**HAAGEN®**

**ATTACK™**  
**SYSTÈME**  
**DE FORMATION**  
**INCENDIE**

[ **MANUEL**  
**D'UTILISATEUR**





# TABLE DES MATIÈRES

<b>1. COMMENT FONCTIONNE LE SYSTÈME ATTACK™</b> .....	<b>4</b>
<b>2. POUR VOTRE SÉCURITÉ</b> .....	<b>5</b>
<b>3. ACCESSOIRES DU SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT ATTACK</b> ....	<b>6</b>
<b>4. SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT ATTACK</b> 7	
<b>5. LE SYSTÈME ATTACK COMPREND</b> .....	<b>8</b>
<b>6. ACCESSOIRES EN OPTION</b> .....	<b>9</b>
<b>7. CONTRATS DE SERVICE HAAGEN</b> .....	<b>12</b>
<b>8. INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b> .....	<b>13</b>
8.1 Installation et inspection du système.....	13
8.2 Utilisation de l'ATTACK .....	18
8.3 Réglage des paramètres .....	18
8.4 Télécommande industrielle (en option) .....	21
8.5 Réalisation d'une simulation en utilisant la télécommande industrielle ATTACK.....	24
<b>9. ENTRAÎNEMENT À L'UTILISATION DES EXTINCTEURS     AVEC L'ATTACK</b> .....	<b>24</b>
9.1 Préparation de l'entraînement.....	24
9.2 Réalisation de l'entraînement.....	25
<b>10. MISE À L'ARRÊT</b> .....	<b>26</b>
<b>11. TRANSPORT DE L'ATTACK</b> .....	<b>27</b>
<b>12. INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN</b> .....	<b>28</b>
<b>13. ÉLIMINATION DE LA BATTERIE</b> .....	<b>29</b>
<b>14. INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE</b> .....	<b>29</b>

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR  
VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR**

# 1. COMMENT FONCTIONNE LE SYSTÈME ATTACK™

Félicitations pour l'achat de votre nouveau système d'entraînement numérique à la lutte contre l'incendie ATTACK.

Cet outil d'entraînement de pointe utilise la technologie des flammes numériques, la diffusion d'effets sonores et la production de fumée pour fournir une expérience d'entraînement réaliste permettant l'acquisition de techniques d'extinction d'incendie adéquates, que l'on ait recours à un extincteur ou à une lance à incendie. Le système ATTACK est capable de détecter à quel endroit et en quelle quantité l'eau touche le panneau. Si l'apprenant a correctement dirigé l'extincteur sur les flammes et utilisé une technique efficace, le feu numérique s'éteint.

ATTACK utilise des centaines de LED ainsi qu'un microprocesseur intégré pour générer de manière dynamique des flammes numériques. En fonction de la classe de feu et du niveau de difficulté sélectionné par l'instructeur, les flammes se développeront, s'atténueront et réagiront à mesure que l'apprenant s'efforce d'éteindre l'incendie simulé. Les apprenants peuvent combattre l'incendie numérique ATTACK en utilisant des lances à incendie de toute taille, un extincteur infrarouge à guidage laser, un SmartExtinguisher® à air/eau sous pression ou un extincteur à eau conventionnel. Un réseau de capteurs intégrés à l'ATTACK permet au système d'interagir avec l'apprenant et de détecter où et comment l'apprenant utilise l'extincteur. Le système réagit en augmentant ou en diminuant la taille des flammes dans la zone atteinte par l'utilisateur, en fonction de la technique et des efforts déployés par l'apprenant.

ATTACK propose trois modes différents à sélectionner en fonction du type d'extincteur utilisé. Les modes sont « laser », « extincteur à eau » et « lance à incendie ». Le mode « laser » est utilisé quand un extincteur à guidage laser HAAGEN ou la lance à incendie numérique HAAGEN sont utilisés. Le mode « extincteur à eau » est utilisé quand un SmartExtinguisher® HAAGEN ou un extincteur à eau standard est utilisé. Enfin, le mode « lance à incendie » est utilisé avec des lances à incendie. Chaque mode a fait l'objet d'une conception minutieuse afin de réagir adéquatement au type d'extincteur utilisé. Pour réussir à éteindre le feu, l'apprenant doit utiliser une technique efficace. Si l'apprenant vise en dessous ou au-dessus de la base du feu, les flammes diminueront, mais ne seront pas éteintes. Si l'apprenant vise un côté seulement du feu, ce côté s'éteindra tandis que l'autre côté continuera de brûler.

## 2. POUR VOTRE SÉCURITÉ



1. L'extincteur à guidage laser HAAGEN utilise un module laser de Classe 3R. Veuillez respecter scrupuleusement l'ensemble des instructions pour éviter une exposition éventuelle au laser ainsi qu'une irradiation collatérale. N'apportez AUCUNE modification au module laser, de quelque nature que ce soit.
2. Dirigez uniquement le laser sur l'ATTACK. Ne le dirigez pas sur tout autre objet ou personne.
3. L'utilisation du SmartExtinguisher air/eau, d'un extincteur à eau ou d'une lance à incendie doit être limitée aux sites offrant un égouttage adéquat ou dans lesquels le déversement d'eau n'est pas susceptible de représenter un risque pour des tiers.
4. Lors de l'utilisation, respectez en permanence l'ensemble des réglementations locales, régionales et nationales en vigueur. Contactez votre service d'incendie ou votre autorité local(e) compétent(e) pour des informations détaillées sur l'entraînement à l'utilisation d'un extincteur d'incendie.
5. N'utilisez pas cet équipement sans avoir lu le Manuel de l'utilisateur dans son intégralité.
6. Ne laissez PAS tomber l'ATTACK.
7. N'apportez AUCUNE modification ou adaptation à cet appareil, de quelque nature que ce soit. L'ATTACK ne fonctionnera pas conformément à sa conception ou à sa destination s'il est modifié.
8. Ne PAS utiliser dans une atmosphère explosive. Maintenez les zones entourant l'appareil libres et dégagées de tous matériaux combustibles, essence et autres liquides inflammables.
9. Lors de l'utilisation de cet appareil, observez les mêmes précautions que celles que vous respecteriez avec n'importe quel dispositif électrique.
10. En cas d'incertitude concernant quelque point que ce soit de ces instructions, CESSEZ TOUTE UTILISATION et contactez HAAGEN pour obtenir de l'aide au +31 (0)13 507 6800.
11. Ce produit ne doit pas être utilisé avec une source d'alimentation autre que celle fournie. L'utilisation d'autres sources d'alimentation est dangereuse et invalidera la garantie.
12. Des décès, blessures graves ou dégâts matériels peuvent survenir si les directives qui précèdent ne sont pas observées scrupuleusement.



## 3. LE SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT ATTACK PIÈCES ET ACCESSOIRES

Le système ATTACK vise à permettre un entraînement sûr et économique à l'utilisation d'une lance à incendie, l'entraînement général des pompiers et l'entraînement à l'utilisation d'un extincteur d'incendie.

NUMÉRO	DESCRIPTION DE LA PIÈCE	RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE
1.	Système d'entraînement numérique à la lutte contre l'incendie ATTACK	
	Unité de base	091410
2.	Télécommande industrielle	191420
3.	Contrôleur iPad Mini avec boîtier étanche	091032
4.	Valise de transport pour l'ATTACK	
	Système d'entraînement numérique à la lutte contre l'incendie ATTACK	091092
5.	Boîte étanche pour générateur de fumée Etna, compatible Wi-Fi	175525
6.	Base lestée à réservoir d'eau remplissable	191450
7.	Liquide fumigène (5 litres)	010700
8.	Liquide fumigène (20 litres)	010850
9.	Générateur de fumée Etna	017500FR

### LISTE DE PIÈCES

Pour commander des pièces de rechange, contactez HAAGEN au  
+31 (0)13 507 6800

## 4. SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT ATTACK

### SPÉCIFICATIONS PHYSIQUES

<b>Dimensions globales de l'unité de base</b>	70 L x 55 H x 15 P (cm)
<b>Panneau ATTACK</b>	ABS, polycarbonate, acier inoxydable
<b>Poids du panneau ATTACK</b>	16 kg
<b>Base lestée</b>	15 kg à vide (180 kg remplie d'eau)

### CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

<b>Câble d'alimentation</b>	48 V CC
-----------------------------	---------

### CONTRÔLEURS PORTATIFS

<b>Télécommande infrarouge sans fil étanche</b>
<b>Télécommande industrielle Wi-Fi portative (<i>en option</i>)</b>
<b>iPad Mini dans un boîtier étanche (<i>en option</i>)</b>

### AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

L'acheteur assume tous les risques du montage et de l'utilisation de cette unité. Le non-respect des AVERTISSEMENTS et instructions contenus dans ce manuel sont susceptibles d'entraîner de graves lésions corporelles, la mort ou des dégâts matériels. HAAGEN ne peut être tenue pour responsable de tout dommage, décès ou blessure pouvant survenir ou résulter du fait d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'ATTACK.

## 5. LE SYSTÈME ATTACK COMPREND

### A LE SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT ATTACK

Le système d'entraînement ATTACK détecte l'endroit où l'utilisateur applique l'agent extincteur et y réagit en faisant varier automatiquement les flammes numériques représentées par des LED. De par sa conception, le système est robuste et d'une grande portabilité. Afin de varier les possibilités d'entraînement, le système d'entraînement ATTACK peut être utilisé avec le SmartExtinguisher® air/eau standard, un extincteur à eau ou une lance à incendie.

### B CONTRÔLEUR DE CONFIGURATION PORTATIF ÉTANCHE

Contrôlez les entraînements et modifiez les paramètres en utilisant cette télécommande étanche.



### C BASE LESTÉE/RÉSERVOIR D'EAU REMPLISSABLE ATTACK

Ce système de montage transportable permet un ancrage du panneau au sol dans la quasi-totalité des sites. La base lestée utilise un coussin d'eau pliant à fond rigide ainsi qu'une plaque métallique de fixation à l'ATTACK. Une fois le réservoir rempli d'eau, son poids est de 180 kg, assurant la stabilité du panneau touché par les projections d'une lance à incendie. Une fois l'entraînement terminé, l'eau est facilement vidée grâce aux évacuations au bas du réservoir. Lors d'un entraînement à l'extincteur, l'ancrage peut être utilisé sans être rempli d'eau de manière à offrir un support sûr et pratique pour maintenir le panneau.

### D MANUEL DE L'UTILISATEUR

### E GARANTIE RESTREINTE D'UN AN

- Voir la Section 13 pour de plus amples informations sur la garantie ATTACK



## 6. ACCESSOIRES EN OPTION

### A VALISE DE TRANSPORT ATTACK

Cette valise en matière synthétique noire résistant au choc de qualité industrielle peut être utilisée pour transporter de manière pratique le système d'entraînement ATTACK. Des loquets verrouillables permettent un stockage en toute sécurité de l'ATTACK non utilisé.

### B SUPPORT DE MONTAGE ATTACK

Le support de montage vous permet de disposer votre système ATTACK sur un sol, un mur ou un plafond. L'ATTACK se fixe et se détache rapidement de la fixation afin de pouvoir facilement le déplacer d'un endroit à un autre ou d'installer rapidement de grands ensembles de panneaux.

### C BOÎTE POUR GÉNÉRATEUR DE FUMÉE ÉTANCHE AVEC GÉNÉRATEUR DE FUMÉE ETNA

Cette boîte robuste fait office de logement étanche à l'eau pour le générateur de fumée Etna et son électronique de commande. La boîte offre suffisamment d'espace pour y ranger le cordon d'alimentation de 15 mètres qui l'accompagne, avec disjoncteur de fuite de terre ainsi qu'un câble Ethernet de 15 mètres relié au panneau. L'électronique de commande intégrée permet à l'ATTACK de contrôler automatiquement le générateur de fumée au cours d'une simulation. Le générateur de fumée peut être rangé et transporté dans la boîte.

SUITE >



## D TÉLÉCOMMANDE INDUSTRIELLE WI-FI PORTATIVE ÉTANCHE

Cette télécommande portable robuste permet au formateur de démarrer et d'arrêter rapidement les simulations, ainsi que d'ajouter de la fumée et d'intensifier le feu. La télécommande communique avec l'ATTACK par Wi-Fi afin que la simulation puisse être démarrée sans câble ni contact visuel avec panneau. La télécommande se clipse sur des équipements ou tenues d'intervention pour une accessibilité aisée permanente. La commande est alimentée par batterie rechargeable.

## E IPAD MINI DANS UN BOÎTIER ÉTANCHE

Cet iPad mini est installé dans un boîtier étanche et dispose d'une appli HAAGEN ATTACK spéciale qui permet un contrôle total de l'ATTACK par Wi-Fi. La commande par Wi-Fi permet au formateur de planifier et de contrôler le scénario de l'extérieur de la salle de formation. L'appli peut être personnalisée par HAAGEN afin de répondre à vos besoins et à vos objectifs de formation spécifiques.

## F EXTINCTEURS BULLSEYE

Les extincteurs à guidage laser émettent un tracé laser intense et des effets sonores pour simuler un véritable extincteur.

- 2,5 kg Extincteur BullsEye : Extincteur à guidage laser conçu pour reproduire un véritable extincteur de 2,5 kg.
- 6 kg. Extincteur BullsEye : Extincteur à guidage laser conçu pour reproduire un véritable extincteur de 6 kg.
- 9 kg. Extincteur BullsEye : Extincteur à guidage laser conçu pour reproduire un véritable extincteur de 9 kg.



## **G** VALISE DE TRANSPORT POUR EXTINCTEUR BULLSEYE

Cette valise en matière synthétique noire résistant au choc de qualité industrielle peut être utilisée pour transporter de manière pratique deux extincteurs BullsEye. Des loquets verrouillables permettent un stockage en toute sécurité des extincteurs non utilisés.

## **H** SMARTEXTINGUISHERS

Extincteurs de formation rechargeables à manomètre et valve de recharge Schrader.

- SmartExtinguisher 5X : Cinq vidanges avant de nécessiter un remplissage d'eau.
- SmartExtinguisher 7X : Sept vidanges avant de nécessiter un remplissage d'eau.

## **I** RÉGULATEUR DE DÉBIT D'AIR AVEC ACCESSOIRES

Rechargez les SmartExtinguishers depuis un réservoir pour APRA (2 216 ou 4 500 PSI) avec ce dispositif régulateur haute pression en laiton de qualité supérieure. Comprend également des raccords en laiton et un tuyau à air spiralé.



## 7. CONTRATS DE SERVICE HAAGEN

L'achat d'un contrat de service vous offre plusieurs avantages, et notamment :

- Entretien préventif annuel global de votre équipement de manière à maintenir des niveaux de performance optimums.
- Planification et suivi des entretiens facilités par HAAGEN.
- Pièces et main-d'œuvre pour l'entretien préventif inclus gratuitement dans l'ensemble.
- Main-d'œuvre entièrement couverte pour toute réparation supplémentaire (hors négligence).
- Priorité par rapport aux réparations hors contrat.
- Coûts d'expédition inclus à destination et au départ de HAAGEN.
- Échange de panneau possible au cours d'une défaillance technique.

Contactez HAAGEN au +31 (0)13 507 6800 pour des informations sur ces contrats et la couverture fournie.



### AVERTISSEMENT

Toute pièce endommagée doit être remplacée avant d'utiliser le système ATTACK. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées par HAAGEN ou qui ne constituent pas des pièces d'origine fournies par HAAGEN invalidera la garantie.

## 8. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 8.1 INSTALLATION ET INSPECTION DU SYSTÈME

Déballiez toutes les pièces, en enlevant toutes les fournitures d'emballage. Contrôlez la présence de signes visibles de dommages ayant pu survenir pendant le transport et appelez le +31 (0)13 507 6800 immédiatement pour signaler tout problème.

#### 8.1.1 INSTALLATION DE L'UNITÉ DE BASE ATTACK POUR UNE UTILISATION AVEC UNE LANCE À INCENDIE

1. N'utilisez PAS l'ATTACK sans avoir lu préalablement le « Manuel de l'utilisateur » dans son intégralité.
2. L'unité de base ATTACK doit être soutenue soit par la « base lestée », soit par le « support de montage mural » avant toute utilisation avec une lance à incendie.
3. Pour commencer le processus d'installation utilisant la base lestée, disposez la base sur une surface dure et plane capable de supporter au moins 225 kilos.
4. Positionnez la base de telle manière que le panneau ATTACK soit orienté dans la direction souhaitée. Il est impossible de repositionner la base lestée une fois celle-ci remplie d'eau.
5. Ouvrez la base lestée en déclipant les deux lanières maintenant les deux moitiés de la base ensemble.
6. Positionnez la base lestée de manière à ce que le côté de la base muni de nervures soit sur le sol, et le côté lisse vers le haut.
7. Dépliez la base afin que les deux tiges de soutien coulissantes soient en extension complète et se bloquent en position. L'arrêt sur les tiges de soutien empêche leur affaissement.

SUITE ➔



ÉTAPE 5



ÉTAPE 6



ÉTAPE 7

8. Ensuite, faites coulisser la barre de soutien arrière vers l'arrière et insérez les tiges de soutien sur les deux boulons à l'arrière de la plaque de base.
9. Fermez les deux bouchons au bas du réservoir d'eau.
10. Remplissez entièrement le réservoir d'eau.
11. Raccordez le cordon d'alimentation au dos du panneau ATTACK. Ne pas utiliser de cordons d'alimentation non fournis par HAAGEN. Le capuchon sur le raccord situé à l'arrière du panneau devra être enlevé. Enlevez le capuchon en tournant la collerette d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le cordon se raccorde au panneau en tournant la collerette d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous de bien ressentir le verrouillage de la collerette pour garantir une connexion adéquate.
12. Introduisez le bas du panneau dans les supports inférieurs de la base lestée.



ÉTAPE 8



ÉTAPE 9



ÉTAPE 10



ÉTAPE 11

13. Enfoncez le sommet du panneau contre la plaque arrière de la base lestée jusqu'à ce que vous entendiez la tige s'encliqueter en position.
14. Assurez-vous que le panneau soit monté de manière sûre en poussant et en tirant le panneau dans différentes directions.
15. Branchez le cordon d'alimentation dans le bloc d'alimentation, puis branchez le bloc d'alimentation dans une prise murale. Une fois l'alimentation raccordée correctement, un témoin bleu s'allume. Ces deux connexions doivent se trouver dans un environnement sec. La connexion du cordon d'alimentation au panneau peut se trouver dans un environnement humide.

### REMARQUE

Il est impératif de maintenir l'ATTACK propre et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.



ÉTAPE 13



ÉTAPE 15 (A)



ÉTAPE 15 (B)

## 8.1.2 INSTALLATION DE LA BOÎTE POUR GÉNÉRATEUR DE FUMÉE ÉTANCHE EN OPTION

1. Positionnez la boîte étanche pour générateur de fumée à l'endroit souhaité, à moins de 15 mètres d'une source d'alimentation en mesure de fournir 15 ampères d'intensité.

### REMARQUE

La malle peut être mouillée ; toutefois, il n'est pas recommandé de l'asperger directement avec une lance à incendie.

2. Reliez le cordon d'alimentation fourni à la boîte pour générateur de fumée. Le connecteur du cordon d'alimentation est situé sur le côté muni de charnières de la boîte et est recouvert d'un capuchon bleu quand il n'est pas utilisé. Dévissez le capuchon et fixez le cordon d'alimentation. Notez que le connecteur est fixé par clavette, si bien que le cordon ne s'adaptera dans le connecteur qu'une fois aligné avec les caractéristiques physiques du connecteur. Fixez le connecteur en tournant la collerette bleue jusqu'à obtention d'un bon ajustement.

3. Les propriétaires d'un générateur de fumée Etna HAAGEN acquis antérieurement devront installer les bouchons de buse fournis sur le générateur de fumée afin de le protéger de la pénétration d'eau à travers la buse. La non-installation de ces bouchons peut entraîner des dégâts matériels ou des lésions corporelles.

4. Amenez le cordon d'alimentation jusqu'à la source d'alimentation.

5. Assurez-vous que le générateur de fumée est installé correctement dans la boîte, le générateur de fumée se trouvant sur le fond de la boîte, buse insérée à travers le côté de la boîte.



### AVERTISSEMENT

Utilisez le cordon d'alimentation fourni par HAAGEN. Ne modifiez pas le cordon d'alimentation. Le non-respect de ces instructions est susceptible d'entraîner des dégâts matériels, des lésions corporelles, voire la mort.



ÉTAPE 2



ÉTAPE 4

6. Dévissez le capuchon sur le réservoir de liquide fumigène d'un quart de tour pour permettre au réservoir de « respirer » pendant l'utilisation. Il est essentiel de resserrer le capuchon avant de déplacer le générateur de fumée pour éviter les déversements.
7. Raccordez le câble d'alimentation intérieur et le câble de signal DMX entre la boîte et le générateur de fumée.
8. Allumez le générateur de fumée. Vous trouverez de plus amples informations sur l'utilisation du générateur de fumée dans le manuel de l'utilisateur de l'Etna.
9. Réglez l'Etna en mode DMX, canal 100. Appuyez sur le bouton Menu et utilisez les touches HAUT et BAS pour sélectionner DMX dans le coin inférieur droit. Appuyez sur ENTER et utilisez les touches HAUT et BAS pour régler le canal DMX sur 100.

### REMARQUE

L'Etna doit être réglé en mode DMX canal 100 afin que l'ATTACK puisse contrôler le générateur de fumée.

Assurez-vous que tous les loquets du couvercle soient bien fermés. Tout manquement au verrouillage correct des loquets peut entraîner une pénétration d'eau dans le boîtier et l'endommagement des composants électriques.

10. Une fois le générateur de fumée configuré, verrouillez solidement le couvercle en utilisant l'ensemble des loquets. La barre de retenue doit être posée au-dessus de l'Etna avant de tenter de fermer la boîte.



ÉTAPE 5



ÉTAPE 9

## 8.2 UTILISATION DE L'ATTACK

1. Une fois l'alimentation raccordée au panneau ATTACK, le panneau démarre. Un graphique apparaît et trois bips retentissent.
2. Le panneau est maintenant prêt à être utilisé, et les paramètres peuvent être vérifiés ou ajustés selon ses besoins.

### 8.2.1 UTILISATION DE L'ATTACK AVEC PLUSIEURS PANNEAUX

Plusieurs panneaux ATTACK peuvent être utilisés ensemble pour un entraînement. Dans un scénario utilisant des panneaux secondaires, le panneau secondaire possède toutes les caractéristiques du panneau ATTACK primaire, mais doit se trouver à portée du panneau primaire pour pouvoir fonctionner.

La portée nécessaire entre deux panneaux variera en fonction de votre environnement d'entraînement. Si un panneau n'est pas raccordé sans fil au panneau primaire, une X s'affiche sur le panneau à l'allumage.

Les panneaux secondaires ne peuvent être utilisés indépendamment du panneau primaire. Si vous souhaitez utiliser les panneaux indépendamment l'un de l'autre, appelez HAAGEN pour des informations sur la mise à niveau du logiciel.

Lors de l'utilisation de la télécommande industrielle, tous les panneaux reliés à la télécommande industrielle réagiront à toutes les pressions sur les touches.



ÉTAPE 1



« X » S'AFFICHE À L'ÉCRAN

## 8.3 RÉGLAGE DES PARAMÈTRES

### 8.3.1 SÉLECTION D'UNE MÉTHODE D'EXTINCTION

Le panneau ATTACK peut être utilisé avec un SmartExtinguisher® HAAGEN, un extincteur à eau standard, un extincteur à guidage laser HAAGEN, une lance à incendie numérique HAAGEN ou une lance à incendie classique. Le panneau est conçu pour réagir différemment à chaque méthode d'extinction. Dès lors, le mode de fonctionnement approprié doit être sélectionné pour que le panneau puisse réagir correctement.

1. Pour sélectionner le mode d'extinction, appuyez simplement sur la touche MODE SELECT (sélection du mode) de la télécommande.
2. Le panneau affiche le mode actuel la première fois qu'une touche est enfoncée. Les pressions suivantes changent le mode.

### 8.3.2 RÉGLAGE DU NIVEAU DE DIFFICULTÉ, DU NIVEAU DE FUMÉE ET DU VOLUME

1. Pour modifier le réglage souhaité, appuyez simplement sur les flèches haut ou bas au-dessus ou en dessous de la caractéristique que vous souhaitez modifier sur la télécommande de configuration.
2. Le réglage du paramètre s'accompagne de l'affichage d'une barre d'indication à l'écran. La barre d'indication se remplit à mesure que le niveau augmente.

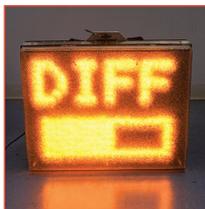
#### REMARQUE

La malle peut être mouillée ; toutefois, il n'est pas recommandé de l'asperger directement avec une lance à incendie.

3. Maintenez la touche de réglage enfoncée pour modifier rapidement le paramètre.
4. Remarque : La portée de la télécommande standard diminue en cas de production de fumée épaisse. Si la télécommande ne fonctionne pas, il se peut que vous deviez vous rapprocher du panneau ATTACK.



8.3 MODE D'EXTINCTION  
ÉTAPE 2



8.3 NIVEAU DE DIFFICULTÉ  
ÉTAPE 2

### 8.3.3 MODIFICATION DE LA CLASSE DE FEU SIMULÉE

Le système d'entraînement ATTACK est capable de simuler des feux de classe A, B et C. Les feux réagissent tous différemment afin de simuler les différents types de feu. Par exemple, les feux de classe A réagissent en s'amenuisant progressivement en appliquant correctement l'agent extincteur, tandis que les feux de classe B sont facilement affaiblis par un simple balayage, mais se ravivent rapidement si une quantité suffisante d'agent extincteur n'est pas vidangée.

1. Utilisez la touche FIRE CLASS (classe de feu) sur la télécommande de configuration pour sélectionner la classe de feu à simuler.
2. La classe de feu actuelle s'affichera à l'écran à la première pression sur la touche. Les pressions suivantes sur la touche modifient le réglage.
  - a. Sélectionnez « CLASS A » (classe A) pour les incendies à « combustibles courants ».
  - b. Sélectionnez « CLASS B » (classe B) pour les incendies à « liquides inflammables ».
  - c. Sélectionnez « CLASS C » (classe C) pour les incendies « électriques ».
3. Lorsque l'on simule des feux de « CLASS C », le feu se rallume continuellement. Dans le cas d'un incendie électrique réel, l'électricité doit être coupée pour empêcher le rallumage. Pour simuler cette situation, une fois que l'apprenant indique à l'instructeur que l'électricité doit être sécurisée, l'instructeur peut modifier la classe en « CLASS A » en enfonçant la flèche vers le haut sur la télécommande. Le feu continuera à brûler, mais peut maintenant être éteint.

#### REMARQUE

Il relève de la responsabilité de l'instructeur de déterminer un mode et un niveau qui conviennent à l'apprenant.



ÉTAPE 1



ÉTAPE 2



### 8.3.4 CHANGER LA LANGUE UTILISÉE

Si vous vivez dans un pays anglophone et que vous avez acheté un système Attack chez HAAGEN ou par l'intermédiaire d'un distributeur HAAGEN, il y a des chances que votre système Attack ait été préprogrammé dans la version anglaise. Vous avez toutefois la possibilité de changer le système d'exploitation et de le mettre en néerlandais, français ou allemand.

Étape 1. Appuyez sur le bouton bleu de la télécommande sans fil pour ouvrir le menu de sélection de la langue.

Étape 2. Une fois ce menu ouvert, sélectionnez la langue de votre choix en appuyant sur le bouton bleu. Vous pouvez choisir parmi les langues suivantes : anglais, néerlandais, français et allemand.

Étape 3. Appuyez sur n'importe quel autre bouton de la télécommande pour continuer les options de votre menu seront à partir de maintenant dans la langue désirée

## 8.4 TÉLÉCOMMANDE INDUSTRIELLE (EN OPTION)

La télécommande industrielle est une télécommande robuste et étanche que le formateur peut emporter au cours d'un entraînement. Elle peut être fixée à l'équipement d'intervention afin d'être toujours facilement accessible. Les touches de grandes dimensions facilitent l'utilisation de la commande avec des gants. L'avant de la télécommande est éclairé quand elle est active, de manière à pouvoir trouver facilement les touches correctes. La télécommande industrielle n'offre pas toutes les fonctionnalités de commande de la télécommande de configuration. Cette télécommande de configuration doit donc être utilisée pour régler les paramètres. Le panneau peut être configuré aisément en utilisant la télécommande de configuration, puis le formateur peut garder la télécommande industrielle sur lui en permanence pour démarrer, arrêter, intensifier ou ajouter de la fumée à l'entraînement.

La télécommande industrielle communique avec l'ATTACK par Wi-Fi standard. La télécommande industrielle peut par conséquent être utilisée à l'extérieur de la salle d'entraînement pour contrôler l'entraînement, pour autant que la télécommande soit à portée de l'ATTACK. Un témoin vert noté « LNK » à l'avant de la télécommande indique que la liaison de la télécommande avec l'ATTACK est établie.



La télécommande industrielle est alimentée par une batterie rechargeable au lithium-ion. Un témoin vert sur la commande indique la bonne charge de la batterie. Le témoin devient rouge quand la batterie s'épuise et clignote quand la batterie est presque à plat. La batterie peut être rechargée en 7 heures à l'aide du chargeur fourni. Si vous le souhaitez ou en cas de besoin, la télécommande peut être utilisée pendant le chargement. Un témoin rouge sur le chargeur fourni indique que la batterie est en cours de chargement. Le témoin sur le chargeur devient vert quand la batterie est entièrement chargée. Le port de chargement est situé à la base de la poignée de la commande et est accessible en enlevant le bouchon de protection.

### 8.4.1 UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE INDUSTRIELLE

1. À la première utilisation au sortir de la boîte, la télécommande industrielle n'est pas appariée avec un quelconque panneau ATTACK et ne peut rien contrôler.



ÉTAPE 1

2. Allumez la télécommande industrielle en enfonçant les touches START et SMOKE simultanément pendant deux secondes. L'avant de la télécommande s'éclairera et restera éclairé, indiquant que la télécommande est allumée. Si la face avant ne reste pas éclairée, essayez de rallumer la télécommande en maintenant les deux touches enfoncées plus longtemps. Si la télécommande ne s'allume toujours pas, chargez la batterie avant utilisation.

3. L'appariement peut être réalisé en maintenant simultanément les touches STOP et FLARE UP pendant cinq secondes. À ce moment, l'éclairage arrière clignote trois fois, et tout panneau relié par réseau à la télécommande émet un bip, indiquant son appariement avec la télécommande. À compter de ce moment, la télécommande peut contrôler l'ensemble de ces panneaux.

4. Si l'appariement est réitéré, la télécommande sera désappariée de tous les panneaux avec lesquels elle était appariée jusqu'alors, et sera appariée avec l'ensemble des panneaux inclus sur le réseau.

5. Si la touche START est enfoncée, tous les panneaux allumés et appariés avec la télécommande commenceront un entraînement. De même, tous les panneaux reliés à la télécommande réagiront à chaque pression sur une touche de la télécommande industrielle.

6. Pour éteindre la télécommande industrielle, enfoncez les touches START et SMOKE simultanément. Le rétroéclairage et toutes les lumières LED s'éteindront.

7. Après 15 minutes d'inactivité, la télécommande passera automatiquement en mode « standby » (veille). Les lumières s'éteindront, la télécommande ne réagira pas aux pressions sur les touches et la seule manière de la sortir de ce mode est d'enfoncer START et SMOKE simultanément.

8. Le témoin de batterie changera de couleur en fonction de la tension de la batterie. Le témoin BAT devient rouge quand la batterie devient faible, et clignote en rouge une fois qu'elle est presque à plat.

### **8.4.2 TÉMOIN BATTERIE FAIBLE**

Le témoin « BAT » devient rouge quand la batterie s'épuise. Le témoin « BAT » clignote en rouge quand la batterie est presque à plat.

### **8.4.3 RECHARGER LA BATTERIE**

1. Dévissez le capot protecteur au bas de la télécommande. Le port de charge de la télécommande sera ainsi révélé.

2. Branchez le chargeur fourni dans la télécommande d'une part et une prise standard d'autre part.

3. Une charge complète de la télécommande prend environ 7 heures. Un témoin rouge s'allume sur le chargeur pour indiquer la charge en cours de la batterie. Le témoin devient vert quand la batterie est entièrement chargée.

4. Une charge complète permet d'utiliser la télécommande pendant environ 4 heures.

## 8.5 RÉALISATION D'UNE SIMULATION EN UTILISANT LA TÉLÉCOMMANDE INDUSTRIELLE ATTACK

1. Appuyez sur la touche START pour démarrer une simulation et sur la touche STOP pour arrêter une simulation.
2. L'instructeur peut intensifier le feu au cours d'une simulation en enfonçant la touche FLARE UP . Il n'est pas nécessaire de maintenir la touche enfoncée après pression. Le feu s'intensifiera après avoir enfoncé la touche une fois.
3. L'instructeur peut également ajouter davantage de fumée à la simulation en enfonçant la touche SMOKE sur la télécommande. Une pression sur la touche entraîne l'activation du générateur de fumée à pleine puissance pendant deux secondes. Enfoncez à nouveau la touche smoke si vous souhaitez davantage de fumée.



ÉTAPE 1



ÉTAPE 3

## 9. ENTRAÎNEMENT À L'EXTINCTEUR AVEC L'ATTACK

Une fois l'ATTACK installé et configuré avec succès, il peut être utilisé pour des simulations d'entraînement à l'utilisation des extincteurs.

### 9.1 PRÉPARATION DE L'ENTRAÎNEMENT

1. Assurez-vous que l'ATTACK est installé conformément aux instructions de la section intitulée, « Installation de l'unité de base ATTACK pour une utilisation avec une lance à incendie. » La base lestée ne doit pas nécessairement être remplie d'eau. Ne disposez aucun objet pointu ou coupant dans le réservoir d'eau afin d'éviter d'arracher la doublure.

2. Si l'entraînement utilise le mode « Laser », assurez-vous que l'extincteur laser BullsEye est chargé et allumé.
3. Si l'entraînement utilise le mode « Extincteur à eau », assurez-vous que le SmartExtinguisher® ou l'extincteur à eau est correctement chargé d'eau et d'air.
4. Veillez à ce qu'aucune personne ou aucun objet superflu ne se trouve à proximité de l'ATTACK.
5. Assurez-vous que l'apprenant est préparé à « éteindre » le feu.
6. Assurez-vous d'avoir sélectionné les réglages de difficulté et de classe de feu appropriés.

## 9.2 RÉALISATION DE L'ENTRAÎNEMENT

1. Enfoncez la touche START sur la télécommande de configuration.
2. En utilisant la technique PASS (Pull/Aim/Squeeze/Sweep), l'apprenant doit Retirer la goupille de l'extincteur, Diriger la lance à la base du feu, Presser la poignée et Balayer l'écran avec l'extincteur de gauche à droite. La même technique PASS générale doit être employée avec les extincteurs laser BullsEye, un SmartExtinguisher air/eau, ou un extincteur à eau.
3. Si l'apprenant dirige correctement l'extincteur et effectue un balayage correct, les flammes finiront par s'éteindre.
4. Si l'apprenant ne vise et ne balaie pas correctement, les flammes ne seront pas éteintes entièrement. Les flammes ont la possibilité de se raviver si elles ne sont pas éteintes complètement.
5. Les SmartExtinguishers® et extincteurs BullsEye sont conçus pour fournir à l'apprenant un temps de vidange qui correspond à un extincteur à poudre réel de la même taille.
7. Les flammes numériques de l'ATTACK peuvent être arrêtées à tout moment en enfonçant la touche STOP sur la télécommande de configuration.
8. Remarquez que la télécommande peut entraîner une réaction des flammes numériques quand le panneau est en Mode Laser et les touches de la télécommande enfoncées. Cependant, elle n'éteindra pas entièrement le feu.
9. Pour l'entraînement suivant, assurez-vous que les extincteurs ayant servi à l'entraînement sont rechargés.
  - a. Pour réinitialiser l'extincteur laser pour l'apprenant suivant, appuyez simplement sur le commutateur d'alimentation. Cette manipulation prépare l'extincteur pour l'entraînement suivant et permettra à l'utilisateur suivant de bénéficier d'une « vidange » complète.

- b. Pour les SmartExtinguishers air/eau, rechargez avec de l'air comprimé jusqu'à ce que le manomètre indique 6,9 bars, puis replacez la goupille. Des scellés inviolables peuvent être disposés sur la goupille de l'extincteur pour plus de réalisme et pour compliquer la tâche des apprenants. Des recharges d'eau sont nécessaires environ toutes les cinq ou sept vidanges, en fonction de la taille de l'extincteur.

## 10. MISE À L'ARRÊT

1. Pour éteindre l'ATTACK en cours de fonctionnement, enfoncez la touche STOP sur la télécommande de configuration.
2. Débranchez l'alimentation du mur.
3. Enlevez le panneau ATTACK de la base lestée en tirant la goupille de sécurité vers le haut.
4. Débranchez le cordon d'alimentation de l'unité en tournant la collerette d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Remontez le capuchon en le tournant d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Videz l'eau de la base lestée en ouvrant les deux bouchons de vidange sur les côtés du réservoir. Tirez la languette rouge sur chaque évacuation afin de les ouvrir.
7. Une fois que la base lestée est vidée, soulevez le support arrière des boulons en bas du sac et faites glisser le bas des tiges de soutien vers l'avant.
8. Repliez la base lestée. Pour libérer les tiges de soutien coulissantes, allongez-les légèrement et dégagez le mécanisme de verrouillage. L'ancrage peut à présent être replié.
9. Fixez les deux sangles à pression pour maintenir la base lestée pliée.
10. Essuyez toutes les surfaces de l'ATTACK, le cordon et la base lestée.
11. Si vous utilisez une boîte étanche pour générateur de fumée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Puis, débranchez le cordon d'alimentation de la boîte pour générateur de fumée en tournant la collerette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Réinstallez le capuchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
12. Après avoir essuyé les cordons, ils peuvent être rangés à l'intérieur de la boîte pour générateur de fumée.
13. Serrez fermement le capuchon sur le réservoir de liquide de la cuve.



# 11. TRANSPORT DE L'ATTACK

Le système d'entraînement ATTACK est prêt à être transporté après réalisation de la « Mise à l'arrêt ».

Lors du transport de l'ATTACK, les procédures suivantes doivent être suivies :

1. L'extincteur laser doit être éteint avec la lance positionnée fermement dans l'attache prévue à cet effet. Rangez et transportez l'extincteur à guidage laser dans un coffret ou une boîte de protection. Prenez garde à ne pas cogner ou laisser tomber l'extincteur laser pendant le transport. Veillez à recharger le panneau et les extincteurs laser au moins une fois par mois lors de périodes de stockage prolongées.
2. Les SmartExtinguishers DOIVENT être dépressurisés avant le transport. Durant le transport, HAAGEN recommande d'enlever la tête des SmartExtinguishers afin de s'assurer de leur bonne dépressurisation.
3. Les SmartExtinguishers doivent être vidés de leur eau et laissés à sécher avant le transport.
4. L'ATTACK et l'ensemble des pièces du système doivent être entièrement propres et secs avant transport et/ou stockage.
5. En cas de stockage de longue durée, laissez tous les boîtiers ouverts pour permettre le séchage de l'unité. L'enfermement des pièces humides dans les caisses de rangement est susceptible de provoquer de la corrosion et le développement de moisissure.
6. Des caisses de transport pour le panneau ATTACK et la base lestée sont disponibles auprès de HAAGEN.
7. Ne transportez pas le générateur de fumée dans la boîte étanche, sauf si elle se trouve dans une boîte supplémentaire fournissant un amortissement adéquat pour éviter les dommages.

## 12. INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN

### MAINTENANCE GÉNÉRALE

- Les surfaces de l'appareil peuvent être nettoyées à l'aide d'un détergent ménager non abrasif. Nettoyez le système ATTACK uniquement lorsqu'il n'est PAS allumé, ni utilisé, ni branché.
- N'utilisez pas de détergent à base de pétrole pour nettoyer tout composant de l'appareil.
- Inspectez l'ATTACK et les SmartExtinguishers® avant chaque utilisation.
- Chargez complètement les extincteurs à guidage laser avant et après chaque séance d'entraînement.
- Chargez complètement la télécommande industrielle avant et après chaque séance d'entraînement.
- Toutes les pièces endommagées doivent être remplacées avant d'utiliser l'ATTACK. N'utilisez pas l'ATTACK en présence du moindre signe de dommage. Les pièces de rechange seront spécifiées par le fabricant. L'utilisation de toute autre pièce peut entraîner un dysfonctionnement de l'ATTACK et causer des blessures. L'utilisation de pièces non autorisées invalidera la garantie.
- N'inspectez, ne modifiez ou n'entretenez pas le module laser.
- En présence de tout signe de dommage ou de rouille sur le corps du cylindre, n'utilisez pas le SmartExtinguisher® et contactez HAAGEN immédiatement pour un support supplémentaire.

Référez-vous au manuel de l'utilisateur du générateur de fumée pour des informations sur l'entretien du générateur de fumée.

**NE PAS UTILISER DE LUBRIFIANT SUR TOUTE PARTIE DU SYSTÈME.**

- Des dépôts d'eau dure peuvent s'accumuler sur le tube-siphon du SmartExtinguisher. Le tube-siphon doit être essuyé et nettoyé après utilisation. Un détergent ménager ordinaire et un chiffon peuvent être utilisés pour le nettoyage.
- Les SmartExtinguishers doivent être soumis chaque année à un essai hydraulique réalisé par un concessionnaire qualifié en équipement de lutte contre l'incendie, comme s'il s'agissait d'extincteurs réels.

## 13. INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DE LA BATTERIE

### AVERTISSEMENT

The ATTACK extinguishers batteries should not be disposed of via normal household waste disposal methods.

To prevent possible harm to the environment or human health, please separate this product from other waste to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner.

For more details on available collection facilities please contact your local government office or HAAGEN at +31 (0)13 507 6800.



## 14. INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Toutes les pièces, tels que les composants en tôle inoxydable et les commandes, sont couvertes par la garantie et HAAGEN fournira gratuitement des pièces de rechange pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'expédition et est valable une année complète. La main-d'œuvre liée aux réparations sous garantie est couverte gratuitement pendant la période de garantie. Les travaux de réparation nécessitent cependant l'approbation préalable d'un responsable agréé par la société. Les coûts de main-d'œuvre pour le compte de HAAGEN sont basés sur des grilles tarifaires prédéfinies et tout travail de réparation doit être réalisé via un concessionnaire HAAGEN agréé. Cette garantie couvre la main-d'œuvre et les défaillances dues à des pièces. Cette garantie ne couvre pas la négligence, les accidents ou le mauvais usage de la part de l'opérateur.

## CONDITIONS ET LIMITATIONS

HAAGEN garantit ses produits contre tout défaut de fabrication exclusivement au premier acheteur – à savoir la personne physique ou morale (client enregistré) dont le nom figure sur la facture du système ATTACK, pour autant que l'achat ait été effectué par l'intermédiaire de HAAGEN ou d'un concessionnaire HAAGEN agréé. La garantie est soumise aux conditions et limitations suivantes :

Cette garantie d'usine est intransférable et ne peut être prolongée de quelque manière que ce soit par l'un de nos représentants.

Le montage et l'utilisation doivent respecter les instructions fournies avec le produit et les réglementations locales et nationales en matière d'incendie.

Cette garantie restreinte ne couvre nullement les dommages causés par une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, des environnements hostiles, un accident, des modifications, un abus ou une négligence. Les pièces installées par d'autres fabricants invalident la garantie.

Cette garantie restreinte ne couvre pas les rayures, bosses, dommages au panneau, écrans fissurés ou cassés, ou la corrosion. L'utilisation de détergents abrasifs et chimiques endommagera également l'appareil. La première année, cette garantie s'étend à la réparation ou au remplacement de pièces garanties dont le matériau ou la fabrication sont défectueux, pour autant que le produit ait été utilisé conformément aux instructions d'utilisation et dans des conditions normales.

Après la première année, HAAGEN n'assumera aucune responsabilité quant aux frais de remplacement de pièces, coûts d'installation, de main-d'œuvre ou

tous autres frais ou dépenses liés à la réinstallation d'une pièce de rechange, ces dépenses n'étant pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toute disposition comprise dans cette garantie restreinte, la responsabilité de HAAGEN en vertu de cette garantie est définie comme ci-dessus et ne s'étendra en aucun cas à tous dommages consécutifs ou indirects.

Cette garantie définit les obligations et la responsabilité de HAAGEN par rapport aux appareils électroniques HAAGEN et toute autre garantie expresse ou implicite concernant ce produit.

Cette garantie restreinte ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de composants non fournis avec l'appareil.

Tout dommage à l'appareil dû aux conditions météorologiques, à des périodes prolongées d'exposition à l'humidité, à la condensation, à des produits chimiques ou détergents destructeurs ne relèveront pas de la responsabilité de HAAGEN.

La facture originale ou une copie sera demandée, ainsi qu'un numéro de série et un numéro de modèle lors de toute réclamation au titre de la garantie faite à HAAGEN ou un concessionnaire agréé.

HAAGEN se réserve le droit de faire inspecter tout produit ou pièce le composant par son représentant avant d'honorer toute réclamation au titre de la garantie.

HAAGEN ou ses représentants ne seront en aucun cas responsables de TOUTS frais de transport, coûts de main-d'œuvre ou droits applicables.







**HAAGEN®**

**Head Office The Netherlands**

**HAAGEN**

Industrieweg 5

5111 ND Baarle-Nassau

Phone: +31 (0)13 507 6800

Fax: +31 (0)13 507 6808

**Deutschland**

**HAAGEN**

Edmund-Rumpler-Straße 8-10

D-51149 Cologne

Phone: +49 (0)2203 929 5675

Fax: +49 (0)2203 929 5677

**België**

**HAAGEN**

Postbus 10

2387 Baarle-Hertog

Phone: +32 (0)14 699 820

Fax: +32 (0)14 699 936

**United Kingdom**

**HAAGEN**

73 Basepoint Business Centre

Bromsgrove Enterprise Park

Bromsgrove, Worcestershire, B60 3ET

Phone: +44 (0)1527 888 960

Fax: +44 (0)1527 834 601

**France**

**HAAGEN**

5 rue Antoine Laurent de Lavoisier

60550 Verneuil en Halatte

Phone: +33 (0)3 44 26 00 51

Fax: +33 (0)3 44 26 01 58

**Middle-East**

**HAAGEN**

T: +971 (0)4 311 6658

[info@haagen.com](mailto:info@haagen.com)  
[WWW.HAAGEN.COM](http://WWW.HAAGEN.COM)